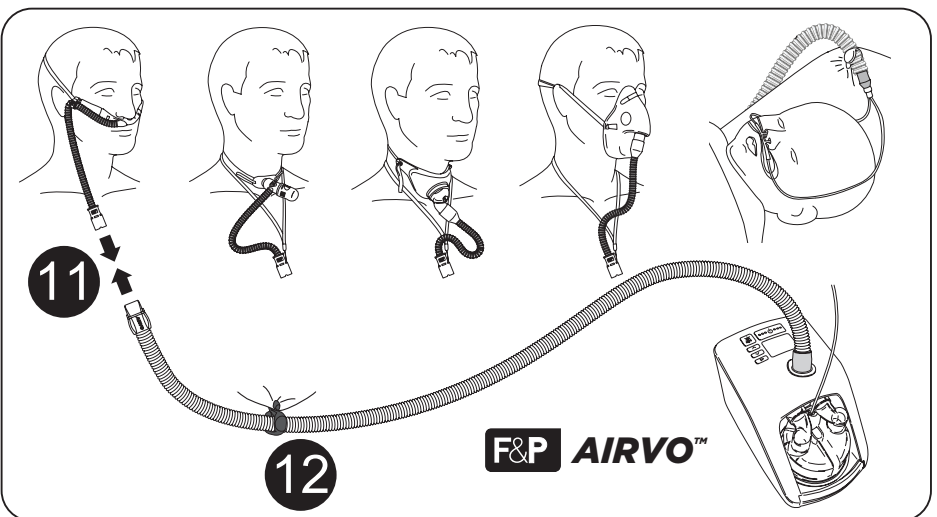
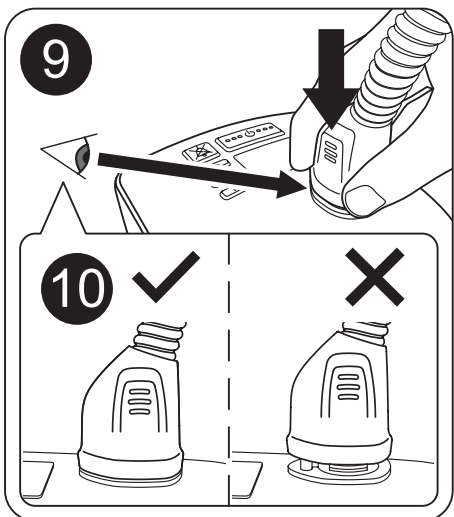
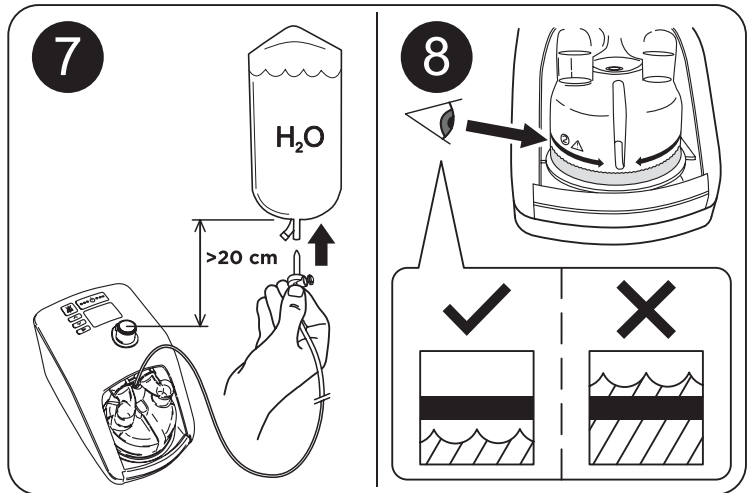
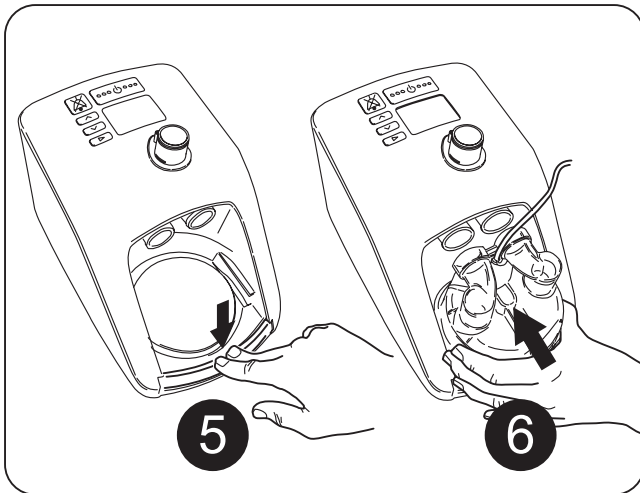
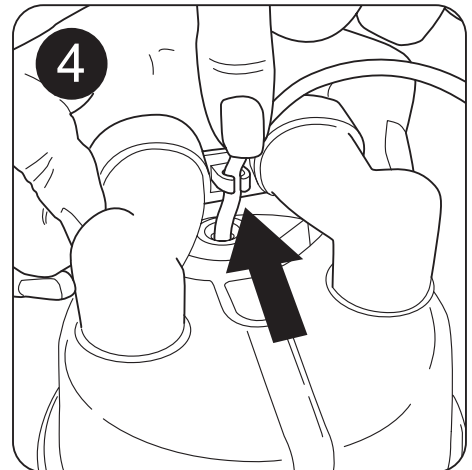
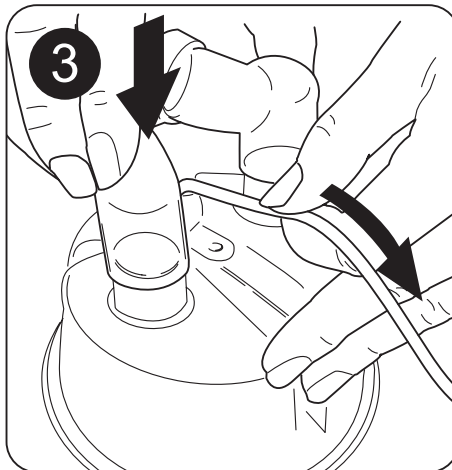
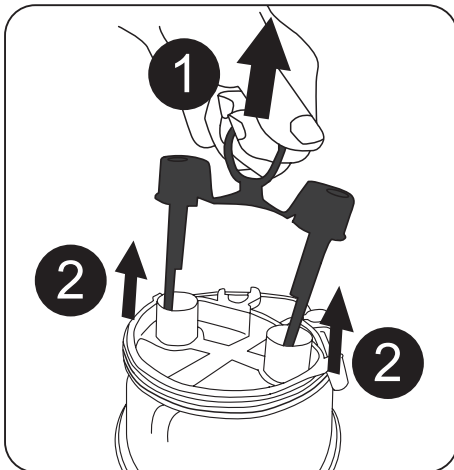




Single Use **CE 0123 Rx only**

F&P, AIRVO and myAIRVO are trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Ltd.
For patent information, see www.fphcare.com/ip

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Manufacturer ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **Importer/Distributor Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraisópolis, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 94 1590 355 Fax: +46 83 66 310 **France** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

(en)

- Place the AIRVO below patient head height.
- Drain condensate back into the water chamber.
 - At higher target flow settings it may be necessary to first reduce the target flow setting to 30 L/min, to ensure that the condensate drains safely and effectively.
- Disconnect the patient interface from the heated breathing tube.
- Lift the patient end of the heated breathing tube, allowing the condensate to run into the water chamber.

fr

- Placer le système AIRVOY en dessous de la hauteur de la tête du patient.
- Faire refluer la condensation vers la chambre d'humidification.
- À des réglages de débit plus élevés, il peut être nécessaire de commencer par baisser le réglage du débit cible à 30 L/min pour s'assurer que la condensation s'évacue en toute sécurité et de manière efficace.
- Débrancher l'interface patient du circuit respiratoire chauffant.
- Soulever le circuit respiratoire chauffant par l'extrémité patient, permettant ainsi à la condensation de couler dans la chambre d'humidification.

(de)

- Den AIRVO unterhalb des Kopfs des Patienten positionieren.
- Den Kondensat zurück in die Befuchterkammer ablassen.
 - Bei höheren Soll-Flussraten kann es erforderlich sein, zunächst eine Soll-einstellung von 30 L/min vorzunehmen, damit gewährleistet ist, dass das Kondensat sicher und wirksam abfließen kann.
- Das Patienten-Interface vom beheizten Atemschlauch abtrennen.
- Den beheizten Atemschlauch ausleeren, indem er am Patientenende abgehoben und das Wasser in die Befuchterkammer entleert wird.

Κιτ σωλήνα και θαλάμου AIRVO™ 900PT561	el
Ενδείξεις χρήσης: Θερμαινόμενος αναπνευστικός σωλήνας για την παροχή ένευγων αναπνευστικών αερίων. Για χρήση με υγραντήρες της σειράς AIRVO™ και AIRVO™ 2 σε νοσοκομεία και σε εγκαταστάσεις μακροχρόνιας φροντίδας. Για χρήση σε ροές από 2 έως 60 L/min ανάλογα με το συνδεδικό ασθενή. Συμβατά συνδεδικά ασθενή: ρινικός καθετήρας, απευθείας σύνδεση τραχειοστομίας, προσαρμογέας μάσκα. Προδιαγραφές συστήματος: Μήκος κυκλώματος: 1,8 m (6 ft) + συνδεδικό Διαμόρφωση: - Υγραντήρας AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 ("AIRVO") σε επίπεδη επιφάνεια. - Συνδεδικό ασθενή OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946E/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 (το OPT104x ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμο σε όλες τις χώρες). - Χρησιμοποιείτε μόνο αποστειρωμένο/απεσταγμένο νερό σύμφωνα με τα πρότυπα της USP (Φαρμακοποία των Η.Π.Α.) για εισπνοή ή ισότιμο. - Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με οποιοδήποτε φάρμακο Προειδοποιήσεις: Η χρήση μη εγκεκριμένου παρελκόμενου θα μπορούσε να μειώσει την απόδοση ή να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια. Νοσοκομειακή χρήση: - Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται το πολύ για 14 ημέρες. - Μην εμβαπτίζετε, πλένετε ή αποστειρώνετε. Οικιακή χρήση: - Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται το πολύ για 60 ημέρες για οικιακή χρήση, υπό την προϋπόθεση ότι ακολουθούνται οι οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης του myAIRVO/myAIRVO 2. Βήματα 1 - 7 Συναρμολογήστε και συνδέστε τον θάλαμο νερού. Βήμα 8 Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού ανεβαίνει αλλά δεν υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη νερού.   Λανθασμένη στάθμη νερού Αντικαταστήστε το θάλαμο MR290   Σωστή στάθμη νερού στο θάλαμο MR290 Βήμα 9 Συνδέστε τον αναπνευστικό σωλήνα στο AIRVO. Βήμα 10 Βεβαιωθείτε ότι ο μπλε σύνδεσμος είναι πλήρως τοποθετημένος στη θέση του. Βήμα 11 Συνδέστε τον αναπνευστικό σωλήνα στο συνδεδικό ασθενή μόλις προθερμανθεί το σύστημα. Τοποθετήστε τον αναπνευστικό σωλήνα κάτω από το συνδεδικό ασθενή έτσι ώστε η συμπτυκνυμένη υγρασία να ρέει μακριά από τον ασθενή. Βήμα 12 Συνδέστε το κλιπ αναπνευστικού σωλήνα στα ρούχα ή στα κλινοσκεπάσματα του ασθενή. Σημειώση: η σύνδεση στα ρούχα του ασθενή ενδέχεται να μην είναι κατάλληλη για όλες τις ομάδες ασθενών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάδοση μολυσματικών ουσιών. Τυχόν απόπειρα επανεπεξεργασίας θα έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση των υλικών και θα καταστήσει το προϊόν ελαττωματικό. - Η χρήση του αναπνευστικού σωλήνα για περισσότερο χρόνο από τον καθορισμένο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, συμπεριλαμβανομένης της μόλυνσης. - Μη χρησιμοποιείτε το θάλαμο αυτόματης πλήρωσης MR290 εάν έχει πέσει ή έχει μενιει χωρίς ροή, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερπλήρωση του θαλάμου. - Μη χρησιμοποιείτε το θάλαμο MR290 εάν η στάθμη του νερού αυξηθεί πάνω από τη γραμμή μέγιστης στάθμης νερού, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εισόδο νερού στον αεραγωγό του ασθενή. - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μονάδα εάν ο αναπνευστικός σωλήνας έχει φθαρεί, τρηπίσει, σκιστεί ή στρεβλωθεί. - Μην φράζετε τη ροή άμεσα μέσω της μονάδας και του αναπνευστικού σωλήνα. Για αποφυγή εγκαυμάτων: - Μην αφήνετε τον αναπνευστικό σωλήνα να παραμένει σε απευθείας επαφή με το δέρμα για παρατεταμένη χρονική διάρκεια. - Μη χρησιμοποιείτε υπό την παρουσία γυμνής φλόγας, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. - Μην προσθέτετε θερμότητα σε οποιοδήποτε τμήμα του αναπνευστικού σωλήνα, π.χ. καλώδιο με κουφέρτα, ή θερμότητα σε θερμοκοιτίδα ή υπερκείμενο θερμαντήρα νερού, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Προφυλάξεις - Αποφύγετε την επαφή με χημικές ουσίες, καθαριστικούς παράγοντες ή απολυμαντικά χερνίον. - Χρησιμοποιείτε μόνο αποστειρωμένο/απεσταγμένο νερό σύμφωνα με τα πρότυπα της USP (Φαρμακοποία των Η.Π.Α.) για εισπνοή ή ισότιμο. Για την αποφυγή της συμπτυκνυμένης υγρασίας: - Χρησιμοποιείτε σε χώρο με θερμοκρασία μεγαλύτερη των 18 °C (64 °F). - Αεαριέστε/ελαστοποιήστε την επιδράση οποιοδήποτε στοιχείου που θα μπορούσε να κρυώσει τον θερμαινόμενο αναπνευστικό σωλήνα, π.χ. ανεμιστήρας, κλιματιστικό, ανοιχτό παράθυρο. Για να διαχειριστείτε την υπερβολική συμπτυκνυμένη υγρασία: - Τοποθετήστε το AIRVO κάτω από το ύψος του κεφαλιού του ασθενή. - Αποστραγγίστε τη συμπτυκνυμένη υγρασία πίσω στον θάλαμο νερού. - Σε υψηλότερες ρυθμίσεις στοιχειώμενης ροής, μπορεί να είναι απαραίτητο να μειώσετε πρώτα τη ρύθμιση στοιχειώμενης ροής στα 30 L/min, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το συμπύκνωμα αποστραγγίζεται με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. - Αποσυνδέστε το συνδεδικό ασθενή από τον θερμαινόμενο αναπνευστικό σωλήνα. - Ανασκάψτε το άκρο του θερμαινόμενου αναπνευστικού σωλήνα που βρίσκεται προς τη μεριά του ασθενή, επιτρέποντας έτσι στο συμπύκνωμα να τρέξει μέσα στο θάλαμο νερού.	

AIRVO™ légzőkö r- és tartálykészlet 900PT561	hu
Felhasználási javallatok: Fűtött légzőkö r párasított lélegeztetési gázok továbbítására. AIRVO™ és AIRVO™ 2 sorozattípusú párasító készülékekkel együtt, kórházakban és hosszú távú gondozást biztosító létesítményekben történő használatra. 2–60 L/min áramlási sebességre, a betegcsatlakozástól függően. Kompatibilis beteginterfészek: orrkünl, közvetlen csatlakozás tracheostomiához, maszkadapter. Rendszerjellemzők: A légzőkö r hossza: 1,8 m (6 ft) + csatlakozóeszköz Felépítés: - AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 párasító készülék („AIRVO”) lapos felületen. - OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946E/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 betegcsatlakozó (az OPT104x nem feltétlenül kapható minden országban). - A belégzéshez kizárólag USP-minőségű steril/desztilált vizet vagy azzal egyenértékű folyadékot használjon. - Ez a termék nem gyógyszerrel való használatra terveztek. Figyelmeztetés: Nem jóváhagyott tartozékok használata esetén romolhat az eszköz teljesítménye és csökkenhet a biztonságosság. Kórházi használat: - Ezen készlet legfeljebb 14 napos használatra szolgál. - Ne áztassa, ne mossa le és ne sterilizálja. Otthoni használat: - A termék javasolt otthoni használati ideje legfeljebb 60 nap, a myAIRVO/myAIRVO 2 készülék tisztítási és karbantartási utasításainak betartása mellett. 1–7. lépés Szerelje össze a készüléket és csatlakoztassa a víztartályt. 8. lépés Győződjön meg arról, hogy a vízszint emelkedik, de nem haladja meg a maximum szintet.   Nem megfelelő vízszint Cserélje le az MR290-es tartályt   Megfelelő vízszint az MR290-es tartályban 9. lépés Csatlakoztassa a légzőkö rt az AIRVO készülékhez. 10. lépés Győződjön meg arról, hogy a kék csatlakozó teljesen a helyére került. 11. lépés Ha a rendszer felmelegedett, csatlakoztassa a légzőkö rt a betegcsatlakozóhoz. Helyezze a légzőkö rt a betegcsatlakozó alá úgy, hogy a lecsapódott pára ne a beteg felé folyjon. 12. lépés A légzőkö rön található csipesszel rögzítse azt a beteg ruhájához vagy ágyneműjéhez. Megjegyzés: a ruházathoz történő rögzítés nem alkalmazható minden betegcsoportnál. FIGYELMEZTETÉSEK - Kizárólag egy páciensen történő felhasználásra szolgál. Az ismételt felhasználás fertőző anyagok átviteléhez vezethet. Az újrafeldolgozás a termék anyagainak károsodásához vezet, ami a termék meghibásodását okozza. - A légzőkö r megadottnál hosszabb ideig történő használata súlyos károsodásokhoz, többek között fertőzéshez vezethet. - Ne használja az öntöltős MR290-es tartályt, ha leesett, vagy ha teljesen kifogyott belőle a víz, mivel ez a tartály töltötéséhez vezethet. - Ne használja az MR290-es tartályt, ha a vízszint a maximumot jelző vonalnál magasabbra emelkedik, mivel ennek eredményeként a víz a beteg légútaiba juthat. - Ne használja az egységét, ha a légzőkö r sérült, lyukas, elszakadt vagy megtört. - Semmi ne akadályozza az egységen és a légzőkö rön keresztüli légáramlást. A égési sérülések elkerülése érdekében: - Vigyázzon arra, hogy a légzőkö r ne érintkezzen tartósan közvetlenül a bőrrrel. - A tüzetek elkerülése érdekében ne használja nyílt láng jelenlétében. - Súlyos sérülésekhez vezethet a légzőkö r bármely részének melegítése, pl. ha letakarják egy takaróval, vagy inkubátor, illetve újszülötteknél használt hőszugárzó hőhatásának teszik ki. Vigyázat! - Ügyeljen arra, hogy a maszk ne érintkezzen vegyszerekkel, tisztítószerekkel vagy kézfertőtlenítővel. - A belégzéshez kizárólag USP-minőségű steril/desztilált vizet vagy azzal egyenértékű folyadékot használjon. A páralecsapódás elkerülése érdekében: 18 °C-nál (64 °F) melegebb szobában használja. - Távolítsa el mindent, illetve csökkentsen minden olyan hatást, amely lehűtheti a fűtött légzőkö rt, pl. ventilátor, légkondicionális, nyitott ablak. A túlzott páralecsapódás kezelése: - Helyezze az AIRVO készüléket a beteg fejmagasságánál lejjebb. - Vezesse vissza a lecsapódott párat a víztartályba. - Magasabb áramlási beállítás esetén először szükséges lehet az AIRVO 30 L/min értékre csökkenteni, és meggyőződni arról, hogy a lecsapódott pára biztonságosan és hatékonyan távozik. - Vállassza le a betegcsatlakozót a fűtött légzőkö rről. - Emelje meg a fűtött légzőkö r beteg felé eső részét, így a lecsapódott pára a víztartályba folyhat.	

مجموعة أدوات غرفة (المياه) وأنبوب AIRVO™ 900PT561	ar
تعليمات الاستخدام: أنبوب تنفس مُسخّن لتوصيل غازات التنفس المُربّطة. للاستخدام مع سلسلة أجهزة الترطيب AIRVO™ و AIRVO™ 2 في المستشفيات ومرافق الرعاية طويلة المدى. للاستخدام عند معدلات تدفق من 2 إلى 60 لتر/دقيقة اعتماداً على وصلة المريض. وصلات المريض المتوافقة: فتية أنفية، وصلة مباشرة لفغر الرغامي، محول قناع. مواصفات النظام: طول الدائرة: 1.8 م (6 أقدام) + الوصلة الإعداد: - أجهزة الترطيب 2 AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 (يُشار إليها بـ “AIRVO”) على سطح مسطح. - الوصلة الأنفية للمريض من نوع OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944E/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 (قد لا تتوفر الوصلة الأنفية من نوع OPT104x في جميع البلدان). - استخدم مياه معقمة/مقطرة للتنشاق وفق معايير USP أو ما يعادلها فقط. - هذا المنتج غير مخصص للاستخدام مع أي دواء قد يؤدي استخدام ملحق غير معتمد إلى إضعاف الأداء أو الإخلال السلامة. الاستخدام في المستشفى: - تم تصميم هذا المنتج ليستخدم لمدة أقصاها 14 يوماً. - لا يُنقع ولا يُغسل ولا يُعقم. الاستخدام في المنزل: - تم تصميم هذا المنتج ليستخدم لمدة أقصاها 60 يوماً للاستخدام المنزلي شريطة اتباع تعليمات تنظيف 2 myAIRVO/myAIRVO 2 وصيانتها. الخطوات 1 - 7 قم بتجميع غرفة المياه وتوصيلها. الخطوة 8 تأكد من ارتفاع مستوى المياه دون أن يتعدى أقصى مستوى للمياه.   مستوى المياه غير صحيح، استبدل غرفة MR290   مستوى المياه صحيح في غرفة MR290 الخطوة 9 اوصل أنبوب التنفس بجهاز AIRVO. الخطوة 10 تأكد من استقرار الموصل الأزرق في مكانه تماماً. الخطوة 11 وصل أنبوب التنفس بوصلة المريض بعد اكتمال إحماء الجهاز. ضع أنبوب التنفس أسفل وصلة المريض بحيث يتدفق التكثف بعيداً عن المريض. الخطوة 12 وصل مشبك أنبوب التنفس بملابس المريض أو فراشه. ملاحظة: قد لا يكون التوصيل بملابس المريض ملائماً لجميع فئات المرضى. تحذيرات - يُستخدم مع مريض واحد فقط. قد تؤدي إعادة استخدامه إلى انتقال المواد المعدية. ويتجنب عن محاولة إعادة المعالجة تدهور المواد وظهور عيوب المنتج. - يمكن أن يؤدي استخدام أنبوب التنفس لفترة أطول من الوقت المحدد إلى إصابة خطيرة بما في ذلك العدوى. - لا تستخدم غرفة MR290 ذاتية الإلاء إذا تعرضت للسقوط أو تُركت لتجف فقد يؤدي هذا إلى إلالة الرائد لها. - لا تستخدم غرفة MR290 إذا تجاوز مستوى المياه خط (أقصى مستوى) فقد يؤدي هذا إلى دخول المياه إلى مجرى هواء المريض. - لا تقم أبداً بتشغيل الوحدة إذا كان أنبوب التنفس قد تعرض للتلف بالتقوب أو التشققات أو الالتواءات. - لا تمتص تدفق الهواء عبر الوحدة وأنبوب التنفس. لتجنب الحروق: - لا تترك أنبوب التنفس ملامساً للجلد فترة زمنية طويلة. - تجنب استخدامه بالقرب من اللهب المكشوف لتفادي الحرائق. - لا تقم بتدفئة أي جزء من أنبوب التنفس مثل تغطيته ببطانية أو تسخينه في حاضنة أو مدفأة علوية لحديثي الولادة فقد يؤدي هذا إلى إصابات خطيرة. تنبيهات - تجنب اتصاله بالمواد الكيماوية أو عوامل التنظيف أو مُطهرات الديدن. - استخدم مياه معقمة/مقطرة للتنشاق وفق معايير USP أو ما يعادلها فقط. لمنع التكثف: - يستخدم في غرفة تزيد درجة حرارتها عن 18 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت). - قم بإزالة/الحد من أثر أي شيء يمكنه تبريد أنبوب التنفس المسخن، مثل المروحة أو المكيف أو نافذة مفتوحة. لإدارة التكثيف المفرط: - ضع جهاز AIRVO في مستوى أقل ارتفاعاً من رأس المريض. - قم بتصريف التكثف بإعادته إلى غرفة المياه. - عند إعدادات التدفق المستهدف الأعلى، قد يكون من الضروري أن يتم أولاً تخفيض ضبط التدفق المستهدف إلى 30 لتر/دقيقة للتأكد من أن التكثف يتم تصريفه بشكل آمن وفعال. - قم بفصل وصلة المريض من أنبوب التنفس المسخن. - ارفع طرف المريض في أنبوب التنفس المسخن بما يسمح بحركة فطرات التكثف نحو غرفة المياه.	

ערכת צינור נשמה ומכל מכשיר™AIRVO
900PT561
הוראות שימוש
צינור הנשמה מחומם למתן גזי נשימה בתוספת לחות.
לשימוש עם מכשירי אדים מסדרת AIRVO™ ו־2 AIRVO™ בבתי חולים ובמתקנים לטיפול ארוך-טווח.
לשימוש בקצבי זרימה של עד 60 ליטר לדקה, בהתאם לממשק המטופל.
ממשקי מטופל תואמים: צינורית אף, חיבור ישיר אל פיום הקנה, מתאם מסכה.
מפרט המערכת:
אורך צנרת: 1.8 מ' (6 רגל) + ממשק

התקנה:
מכשיר אדים 2 myAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/AIRVO 2 (להלן AIRVO) - על משטח אופקי
ממשק המחובר/ OPT944/ OPT942E/ OPT944 / OPT944E / OPT316/ OPT318/ OPT942/ OPT942E/ OPT970E/ OPT980/ OPT944E/ OPT946/ OPT946E/ OPT970/ OPT970E/ OPT980/ OPT1044E/ OPT1046 (ייתכן ש-OPT104x לא יהיה זמין בארצות מסוימות).
השתמש אך ורק במים סטריליים/מזוקקים המיועדים לאינהלציה או שוּי-ערך, כמוגדר בספר התרופות האמריקאי (USP).
מוצר זה לא נועד לשימוש עם תרופות כלשהן
שימוש באביזרים שלא קיבלו אישור עלול לפגום בביצועים או להוות סכנה בטיחותית.

שימוש בבית חולים:
- מוצר זה נועד לשימוש במשך 14 יום לכל היותר. - אין להשרות, לשטוף או לעקר.

שימוש ביתי:
מוצר זה נועד לשימוש ביתי במשך 60 יום לכל היותר, מותנה בביצוע נקי ותחזוקה לפי הוראות השימוש ב-2 myAIRVO/myAIRVO.

שלב 1 - 7
הרכב וחבר את מכל המים.
שלב 8
וודא שמפלס המים עולה אך אינו עובר את קו מפלס המים המרבי.

 מפלס מים לא נכון. החליף את מכל המים MR290	
 מפלס מים נכון במכל המים MR290	

שלב 9
חבר את צינור ההנשמה ל-AIRVO.
שלב 10
ודא כי המחבר הכחול הוכנס במלואו למקומו.
שלב 11

לאחר שהמערכת התחממה, חבר את צינור ההנשמה לממשק המטופל. הצב את הצינור מתחת לממשק המטופל, כך שהעיבוי יזרום הרחק מהמטופל.
--

שלב 12
חבר את תפס צינור ההנשמה לבגדי המטופל או למצע המיטה. שים לב: ייתכן שחיבור התפס לבגדי המטופל לא יתאים לכל קבוצות המטופלים.

אזהרות
- לשימוש מטופל אחד בלבד. שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חומרים מזיהמים. ניסיון למחוז' יגרום לפירוק החומרים ויפגום במוצר. - שימוש בצינור ההנשמה במשך זמן העולה על הזמן המצויין עלול לגרום לפגיעה חמורה, לרבות זיהום. - אין להשתמש במכל MR290 המתמלא אוטומטית אם נפל או התרוקן, משום שהדבר עלול לגרום למליח-יתר של המכל. - אין להשתמש במכל MR290 אם מפלס המים עולה מעל לקו מפלס המים המרבי, משום שהדבר עלול לגרום לחדיחת מים לדרכי הנשימה של המטופל. - עלול אף להפעיל את המכשיר אם צינור ההנשמה ניזוק והוא מחוור, קרוע או מפותל. - אין לחסום את זרימת האוויר דרך המכשיר או דרך צינור ההנשמה.

מוניעת כוויית:
אין לאפשר לצינור ההנשמה להישאר במגע ישיר עם העור לפרקי זמן ממושכים.
אין להשתמש בסמוך ללהבה חשופה חזאת כדי למנוע שרפות.
אין להעלות את החום בחלק כלשהו של צינור ההנשמה, כמו למשל, על-ידי כיסוי בשמיכה או חימומו באינקובטור או בתנור עילי לילודים, חזאת משום שהדבר עלול לגרום לפגיעה חמורה.

אמצעי זהירות
- הימנע ממגע עם כימיקלים, עם תכשייר ניקוי או עם חומרי חיטוי לידיים. - השתמש אך ורק במים סטריליים/מזוקקים המיועדים לאינהלציה או שוּי-ערך, כמוגדר בספר התרופות האמריקאי (USP).
מוניעת עיבוי:
- השתמש בחדר שהטמפרטורה שלו גבוהה מ־18 °C (64 °F). - הרחק/מנעיר את ההשפעה של כל דבר העלול לקרר את צינור ההנשמה - כגון מאוורר, מזגן או חלון פתוח.
טיפול בעיבוי-יתר:
- הצב את AIRVO ממחת לגובה ראשו של המטופל. - נקז את העיבוי חזרה אל תוך מכל המים. - אם הוגדר קצב גבוה יותר של זרימת יעד, ייתכן שיהיה צורך להקטין תחילה את קצב זרימת היעד ל־30 ליטר לדקה, כדי להבטיח ניקוז בטוח ויעיל של העיבוי אל תוך מכל המים. - נקח את ממשק המטופל מצינור ההנשמה המחומם. - הגבה את קצה הצינור ההנשמה המחומם של המטופל, כדי לאפשר את זרימת העיבוי אל תוך מכל המים.

900PT561
Lietošanas indikācijas
Apsildāmā elpošanas caurule mitrinātu elpošanas gāzu maisījumu pievadei. Izmantošanai ar AIRVO™ un AIRVO™ 2 sērijas mitrinātājiem slimnīcās un ilgtermiņa aprūpes iestādēs. Izmantošanai ar no 2 līdz 60 L/min plūsmām atkarībā no pacienta saskarnes. Saderīgas pacienta saskarnes: nazālā kanīle, tiešais traheostomijas savienojums, maskas adapteris.
Sistēmas specifikācijas
Kontūra garums: 1,8 m (6 pēdas) + saskarne

Uzstādīšana
- AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 mitrinātājs (“AIRVO”) uz līdzenas virsmas. - OPT316/ OPT318/ OPT942/ OPT942E/ OPT944/ OPT944E/ OPT946/ OPT946E/ OPT970/ OPT970E/ OPT980/ OPT980E/ OPT1042/ OPT1044/ OPT1046 pacienta saskarne (AIRVO104x var nebūt pieejama visās valstīs). - Inhalācijai lietojiet tikai USP sterilu/destilētu ūdeni vai ūdeni ar ekvivalentu tīrības pakāpi. - Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot kopā ar zālēm. Brīdinājumi: Neapstiprinātu piederumu lietošana var pasliktināt ierces darbību vai apdraudēt drošību.

Lietošana slimnīcā
- Šis izstrādājums paredzēts maksimāli 14 dienu ilgai lietošanai. - Nemērcējiet, nemazgājiet un nesterilizējiet šo izstrādājumu.

Lietošana mājās
Šis izstrādājums paredzēts izmantošanai mājas apstākļos maksimāli 60 dienas ar nosacījumu, ka tiek ievērotas myAIRVO/ myAIRVO 2 tīrīšanas un apkopes instrukcijas.

1-7. solis	
Salieciet un pievienojiet ūdens tvertni.	
8. solis	
Pārliecinieties, ka ūdens līmenis ceļas, taču nepārsniedz maksimālo ūdens līmeni.	
 Nepareizs ūdens līmenis Nomaiņiet MR290 kameru	
</	

9. solis
Elpošanas cauruli pievienojiet pie AIRVO.
10. solis
Pārliecinieties, ka zilaīs savienotājs ir pilnībā nofiksēts savā vietā.
11. solis
Kad sistēma ir uzstādīta, pievienojiet elpošanas cauruli pie pacienta saskarnes. Novietojiet elpošanas cauruli zem pacienta saskarnes tā, lai kondensāts aizplūst prom no pacienta.
12. solis
Piestipriniet elpošanas caurules turētāju pie pacienta apģērba vai gultasvelas. Piezīme: piestiprināšana pie pacienta apģērba var nebūt piemērota visām pacientu grupām.

BRĪDINĀJUMI
- Lietošanai tikai vienam pacientam. Atkārtota izmantošana var izraisīt infekciju izplatīšanos. Centieni atkārtoti apstrādāt iekārtu zinīcinās materiālus un sabojās iekārtu. - Ja elpošanas cauruli lieto ilgāk par norādīto laiku, var rasties nopietns kaitējums, tostarp infekcija. - Nelietojiet automatiskās uzpildes kameru MR290, ja tā ir nokritusi vai darbojusies bez ūdens, jo tas var izraisīt tvertnes pārpildīšanos. - Neizmantojiet MR290 kameru, ja ūdens līmenis paceļas virs maksimālā ūdens līmeņa atzīmes, jo tas var izraisīt ūdens iekļūšanu pacienta elpceļos. - Nekad nelietojiet iekārtu, ja elpošanas caurule ir caura, ielīpsusi vai samezģojusies. - Neobloķējiet gaisa plūsmu caur ierīci un elpošanas cauruli.

Lai izvairītos no apdegumiem
- Nepieļaujiet, ka elpošanas caurule ilgstoši ir tiešā saskarē ar ādu. - Nelietot atklātas liesmas tuvumā, lai izvairītos no ugunsgrēka. - Nepalīeliniet nevienas elpošanas caurules daļas siltumu, piemēram, nosedzot to ar segu, karšējot inkubatorā vai ar piekaramo sildītāju virs jaundzimušo gultiņas, jo tas var izraisīt smagas traumas.

Piesardzības pasākumi
- Nepieļaujiet saskarsmi ar ķīmikālijām, tīrīšanas līdzekļiem vai roku dezinficēšanas līdzekļiem. - Inhalācijai lietojiet tikai USP sterilu/destilētu ūdeni vai ūdeni ar ekvivalentu tīrības pakāpi.
Lai nepieļautu kondensāta rašanos
- Lietojiet telpā, kuras temperatūra ir augstāka par 18 °C (64 °F). - Novērsiet/samaziniet jebkādu iedarbību, kas var atdzesēt uzsilđito elpošanas cauruli, piemēram, ventilatora, gaisa kondicionēāja vai atvērta loga iedarbību.

Lai nepieļautu pārmērīgu kondensāciju
- Novietojiet AIRVO zemāk par līmeni, kurā atrodas pacienta galva. - Noteciniet kondensātu atpakaļ ūdens kamerā. - Ja ir iestatīta lielāka mērķa plūsma, var būt nepieciešams vispirms samazināt mērķa plūsmas iestatījumus līdz 30 L/min, lai nodrošinātu, ka kondensāts noplūst droši un efektīvi. - Atvienojiet pacienta saskarni no apsildāmās elpošanas caurules. - Paceliet apsildāmās elpošanas caurules pacienta galu, ļaujot kondensātam ieplūst ūdens kamerā.

„AIRVO™” vārzlīme™ ir rezervuaro rīnkīnys 900PT561
Naudojimo indikācijas
Šīldomas kvēpavimo vamzdelis sudrēkīntam kvēpuojamajam dujų mīšīnui tiekti.
Skīrtas naudoti su „AIRVO™” ir „AIRVO™ 2” serijų drēkīntuvas īgonīnēs īr īlgalaīkēs prīēžīuros īstaigoše.
Skīrtas naudoti esant nuo 2 īki 60 L/min. srauto īntensyvumui atsižvelgiant īr pacīento kontūrą su kanīulēmīs.
Suderīnti pacīento adapterī: nosīes kanīulē, tiesīogīnē tracheostomījos jungtīs, kaukēs adapterīs.

Sīstemos specīfikācijas
Kontūro īlgīs: 1,8 m (6 pēdos) + kontūras su kanīulēmīs

Rīnkīnys
- AIRVO / AIRVO 2 / myAIRVO / myAIRVO 2 drēkīntuvas („AIRVO”) ant lygaus pavīršaus. - OPT316 / OPT318 / OPT942 / OPT942E / OPT944 / OPT944E / OPT946/ OPT946E / OPT970 / OPT970E / OPT980 / OPT980E / OPT1042 / OPT1044 / OPT1046 pacīento adapterīs (OPT104x galī būtī tiekīamas nē visosē šalyēs). - Atlīkdami īnhālīcīją naudokīte tik USP (Jungtīnių Amerīkos Valstījų farmakopējos) reīkalavīmūs atītīnkantį sterīlų / distīliuotą vandenį arba kitą ekvīvalentą. - Šīs gamīnys nēskīrtas naudoti su jokīais vaīstais Įspėjīma: Naudojant nēpatvīrtīntus prīedus gamīnys galī veikti netīnkamai arba jį galī būtī nesaugū naudoti.

Naudojant īgonīnėje
- Šį gamīnį galīma naudoti daugīausīa 14 dīenu. - Nebandykite šīo gamīnīo mīrkytī, plautī arba sterīlīzuotī.

Naudojant namuose
Šį gamīnį namuosē galīma naudoti daugīausīa 60 dīenu, jei laikomasi „myAIRVO” / „myAIRVO 2” valymo īr prīēžīūros īnstrukcījų.

1-7 veiksmāi	
Surīnkīte īr prījunkīte vandens rezervuarą.	
8 veiksmas	
Įstītkīnkīte, kad vandens lygis kyla, tačiau nevīršīa dīdžiausīo leīstīno vandens lygīo.	
 Netīnkamas vandens lygis Pakeīskīte MR290 rezervuarą	
 Tīnkamas vandens lygis MR290 rezervuare	

9 veiksmas
Prījunkīte kvēpavimo vamzdelį prīe „AIRVO”.
10 veiksmas
Įstītkīnkīte, kad mēlyna jungtīs yra īkī galō įstatyta.
11 veiksmas
Sīstamai sušīlus, prījunkīte kvēpavimo vamzdelį prīe pacīento kontūrō su kanīulēmīs. Kvēpavimo vamzdelį laīkykite žemīau nei pacīento kontūrās su kanīulēmīs, kad kondensatas tekētų nuo pacīento.
12 veiksmas
Prīsekīte kvēpavimo vamzdelīo laīkīklį prīe pacīento rūbų arba patalynēs. Pastaba: pasīrīnkīmas prīsegīt prīe pacīento rūbų galī būtī netīnkamas visoms pacīentų grupēmīs.

ĮSPĖJIMAI
- Skīrtas naudoti tik vīenam pacīentui. Naudojant pakartotīnai galī būtī pernēštī infekcīnų līgų sukėlėjāi. Bandant pakartotīnai apdoroti pablogēs medžīagų kokybē īr atsīras gamīnīo defektų. - Naudojant kvēpavimo vamzdelį īlgiau nei nurodyta, galīmī sunkūs sveīkatos sutrīkdymāi, įskaitant īnfecīją. - Nenaudokīte automatīškai prīspīlīdancīo rezervuarō MR290, jei jis buvo nūmestas arba buvo palīktas išdžīūtī, nē dēl to rezervuaras galī persīpīlydtī. - Nenaudokīte MR290 rezervuarō, jei vandens lygis pakyla aukščiau dīdžiausīo leīstīno vandens lygīo līnījos, nē ī pacīento kvēpavimo takus galī patektī vandens. - Niekada nenaudokīte įrengīnīo, jī sugadīntas kvēpavimo vamzdelīs – yra kīaurymų, įtrūkīmų ar sulenkīmų. - Neužblokuokīte oro srauto įrengīnyje īr kvēpavimo vamzdelyje.

Norėdami išvengti nudegimų
- Neleīskīte, kad kvēpavimo vamzdelīs īlgāi līestų odā. - Nenaudokīte šālīa atvīros līepsnos, kad nekīltų gaisras. - Nešīldykīte jokīos kvēpavimo vamzdelīo dalīs, pvz., uždengdami antklode, šīldymāi īnkubatoruje arba pakabīnamuōju naujagīmīų šīldytuvu, nē tas galī sukeltī sunkių sveīkatos sutrīkdymų.

Dėmesīo
- Venkīte sąlyčīo su chemīnēmīs medžīagomīs, valīklīais ar rankų dezīnfekavīmo prīemonēmīs. - Atlīkdami īnhālīcīją naudokīte tik USP (Jungtīnių Amerīkos Valstījų farmakopējos) reīkalavīmūs atītīnkantį sterīlų / distīliuotą vandenį arba kitą ekvīvalentą.

Norėdami išvengti kondensacījos
- Naudokīte šīltesnėje nei 18 °C (64 °F) temperatūros patalpōje. - Pašālīnkīte ar kīek įmanoma sumažīnkīte bet kokīų objektų, galīnūčių atšaldytī šīldomą kvēpavimo vamzdelį, povekį, pvz., ventilatorīaus, oro kondīcīonacījos, atvīro lango.

Perteklīnēs kondensacījos tvarkymas
- Padēkīte „AIRVO” žemīau pacīento galvos. - Įšīeiskīte kondensatą ī vandens rezervuarą. - Naudojant dīdesnes numatyto srauto nuostatas galī reīkētī pīrma sumažītī numatyto srauto nuostatą īkī 30 L/min., sīekiant užtīkrītī, kad kondensatas saugīai īr veiksmīngāi īšīeīdžīamas. - Atjunkīte pacīento kontūrā su kanīulēmīs nuo šīldomo kvēpavimo vamzdelīo. - Pakelkīte šīldomo kvēpavimo vamzdelīo galą pacīento pusėje, kad kondensatas sūbegtų ī vandens rezervuarą.

— 10 —

— 11 —

— 12 —

AIRVO™熱線入り回路およびチャンバーキット 900PT561 使用適応: 加湿呼吸ガス供給用熱線入り回路 病院および長期療養施設でAIRVO™およびAIRVO™ 2シリーズ加湿器と使用します。 患者用インターフェースに応じて、2〜60 L/分の流量設定で使用します。 互換性がある患者インターフェース：鼻カニューレ、気管切開用ダイレクトコネクタ、マスクアダプタ。 仕様: 回路全長:1.8 m (6 ft) + インターフェース セッティング: - AIRVO 2/myAIRVO 2フロージェネレーター (“AIRVO”) を平らな場所に設置します。 - OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 患者インターフェース (OPT104xはすべての国で購入したくない場合があります)。 - 米国薬局方グレードの吸入用滅菌/蒸溜水または同等品のみを使用してください。 - 本製品は薬剤と一緒に使用することを目的としていません。 警告: 認可されていない付属品を使用すると、性能の低下や安全面で支障をきたす場合があります。 病院での使用: - 本品の使用期間は最長14 日間です。 - 液体に浸したり、洗浄あるいは滅菌しないでください。 ご家庭での使用: - 本品は、myAIRVO 2の洗浄および保守指示が順守されているという条件下において、ご家庭で最長60日間まで使用可能です。 ステップ1ー7 給水チャンバーを組み立て、接続します。 ステップ8 水位が上昇し、かつ給水線を越えていないことを確認します。 水位が不適切です。MR290チャンバーを交換してください。 MR290チャンバーの水位は適切です。 ステップ9 AIRVOに熱線入り回路を接続します。 ステップ10 青色コネクタが所定の位置に完全に収まっていることを確認してください。 ステップ11 システムのウォームアップが終わったら、熱線入り回路を患者用インターフェースに接続します。結露が患者に流れ込まないようにするため、熱線入り回路を患者用インターフェースより下の位置に配置します。 ステップ12 熱線入り回路のクリップを患者の衣服または寝具に取り付けます。注意: 患者の衣服に取り付けることは、症例により適切ではない場合があります。 警告 - 本品は単一患者使用です。再使用は感染性物質の伝播を起す恐れがあります。再使用禁止[素材の劣化や製品不良の恐れがあるため]。 - 熱線入り回路を指定時間を超えて使用すると、感染などを含む深刻な問題を起す恐れがあります。 - 自動給水器チャンバーMR290を落としたり、水が入っていない状態で使用した場合は、オーバーフローに繋がる恐れがあるため使用しないで下さい。 - 水位が給水線を越えて上昇する場合は、患者の気道に水が入る恐れがあるため、MR290給水チャンバーを使用しないで下さい。 - 熱線入り回路に穴、亀裂、またはよじれなどの損傷がある場合、本体を絶対に使用しないでください。 - 本体および熱線入り回路を通る空気の流れを妨げないでください。 火傷を避けるには: - 熱線入り回路を皮膚に長時間直接当てないでください。 - 火事避けるため、裸火のあるところでは使用しないで下さい。 - 熱線入り回路またはインターフェースを毛布などで覆ったり、新生児用のラジアントウオーマーで温める等しないでください[深刻な傷害を引き起こす恐れがあるため]。 注意 - 化学物質、洗剤、手の除菌用ローションと接触しないようにしてください。 - 米国薬局方グレードの吸入用滅菌/蒸溜水または同等品のみを使用してください。 結露を防止するには: - 室温18℃ (64 °F)以上の部屋で使用してください。 - 扇風機やエアコン、開け放された窓など、熱線入り回路の温度を下げる可能性のあるものによる影響は、全て取り除くか、最小限に抑えてください。 過剰結露の管理: - 本体を患者の頭の高さより下の位置に配置してください。 - 結露が給水チャンバーに戻るようには排水してください。 - 高めの目標流量設定では、最初は流量設定を30 L/分以下で設定し、結露が安全かつ効果的に排水されることを確認する必要があります。 - 患者用インターフェースを熱線入り回路から外します。 - 熱線入り回路の患者側の端を持ち上げて、結露が給水チャンバーに流れるようにします。	AIRVO™ 튜브 및 물통 키트 900PT561 용도: 가습된 호흡 가스를 제공하기 위한 가온 호흡 튜브. 병원과 장기 요양 시설에서 AIRVO™ 및 AIRVO™ 2 시리즈의 가슴기와 함께 사용할 것. 환자의 인터페이스에 따른 유량 범위 2 - 60 L/min에서 사용하기 위함. 호환 가능 환자 인터페이스: 비강 캐놀라, 기관절개 직접 연결 장치, 마스크 어댑터. 시스템 사양: 회로 길이: 1.8 m(6 ft) + 인터페이스 설정: - 평평한 표면 위 AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 가슴기("AIRVO"). - OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 환자 인터페이스(OPT104x는 일부 국가에서 판매되지는 않을 수 있음). - 흡입용 USP 멸균수/증류수 또는 이에 상당하는 전용 물을 사용하십시오. - 본 제품은 약품과 함께 사용해서는 안 됨 경고: 승인되지 않은 부속품 사용 시 성능을 악화시키거나 안전성을 손상시킬 수 있습니다. 병용 사용: - 이 제품은 최대 14일 동안 사용할 수 있습니다. - 액체에 담그거나, 세척하거나 살균하지 마십시오. 가정 사용: - 가정에서 사용하는 경우 myAIRVO/myAIRVO 2 세척 및 유지보수 지침을 준수했을 때 이 제품은 최대 60일 동안 사용할 수 있습니다. 1 - 7단계 물통을 조립하고 연결합니다. 8단계 수위를 높일 때 최대 수위를 넘지 않도록 하십시오. 수위가 잘못됨 MR290 물통을 교체하십시오 MR290 물통 수위 적절 9단계 호흡 튜브를 AIRVO에 연결합니다. 10단계 파란색 커넥터가 제자리에 완전히 위치하는지 확인하십시오. 11단계 시스템이 가열되면 호흡 튜브를 환자 인터페이스에 연결합니다. 호흡 튜브를 환자 인터페이스 아래에 배치하여 응축액이 환자에서 먼 쪽으로 흘러가도록 합니다. 12단계 호흡 튜브 클립을 환의나 침구에 연결합니다. 참고: 환의에 연결하는 것은 모든 환자군에 적합하지 않을 수도 있습니다. 경고 - 단일 환자 전용입니다. 재사용할 경우 감염성 물질이 전달될 수 있습니다. 재처리할 경우 물질이 악화되고 재포괄해야 생길 것입니다. - 호흡 튜브를 지정 시간보다 더 오래 사용할 경우 감염을 비롯하여 심각한 손상이 발생할 수 있습니다. - 바다에 떨어졌거나 건조한 상태가 되면 자동물공급 MR290 물통을 사용하면 안 됩니다. 물통에 물이 넘칠 수 있습니다. - 수위가 최대 수위 선을 넘으면 MR290 물통을 사용하면 안 됩니다. 물이 환자의 기도로 들어갈 수 있습니다. - 호흡 튜브에 구멍이나 찢어진 곳 또는 비틀어진 부분이 있을 경우 장치를 절대로 사용해서는 안 됩니다. - 장치 및 호흡 튜브를 통해 공기 흐름이 막히지 않도록 해야 합니다. 화상 예방하러면: - 호흡 튜브가 장시간 피부와 직접 접촉되지 않도록 해야 합니다. - 화재를 예방하러면 화염이 있는 곳에서 사용하면 안 됩니다. - 호흡 튜브의 일부를 담요로 덮어 열을 가하거나 신생아용 인큐베이터 또는 오버헤드 히터에 열을 가하면 안 됩니다. 심각한 손상이 발생할 수 있습니다. 주의 - 화학물질, 세정제 또는 소소독제가 제품에 묻지 않게 하십시오. - 흡입용 USP 멸균수/증류수 또는 이에 상당하는 전용 물을 사용하십시오. 응축을 예방하러면: - 온도가 18 °C (64 °F) 이상인 실내에서 사용하십시오. - 선공표 에어컨을 사용하거나 창문을 여는 등의 가온 호흡 튜브의 온도를 낮출 수 있는 모든 것을 제거하거나 그 영향을 최소화하십시오. 과도한 응축을 관리하러면: - 환자 머리 높이보다 낮게 AIRVO를 배치합니다. - 응축액을 물통으로 다시 배출시킵니다. - 목표 유량 설정이 높은 상태에서 응축액을 안전하고 효과적으로 배출되게 하려면 목표 유량 설정을 30 L/min으로 줄여야 할 수도 있습니다. - 환자 인터페이스를 가온 호흡 튜브에서 분리합니다. - 환자 쪽에 있는 가온 호흡 튜브 끝을 들어올려 응축액이 물통으로 흘러 들어갈 수 있게 합니다.	Bộ ống và ngăn chứa nước AIRVO™ 900PT561 Hướng dẫn sử dụng: Ống thở được làm ẩm để cung cấp khí thở được làm ấm. Để sử dụng với các máy tạo độ ẩm seri AIRVO™ và AIRVO™ 2 trong bệnh viện và các cơ sở chăm sóc dài hạn. Để sử dụng ở lưu lượng từ 2 đến 60 L/phút tùy thuộc vào khối giao tiếp bệnh nhân. Các khối giao tiếp bệnh nhân tương thích: canun mũi, kết nối trực tiếp khí quản, bộ chuyển đổi mặt nạ. Đặc điểm kỹ thuật của hệ thống: Chiều dài đường ống thở: 1,8 m (6 ft) + khối giao tiếp Cài đặt: - Máy tạo độ ẩm AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO™/myAIRVO 2 (“AIRVO”) trên một bề mặt phẳng. - Giao diện bệnh nhân OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 (OPT104x có thể không có ở tất cả các quốc gia). - Chỉ sử dụng nước vô trùng/chung cất USP để xông hoặc tương đương. - Sản phẩm này không được dự định để sử dụng với bất kỳ loại thuốc nào. Cảnh báo: Sử dụng phụ kiện không được phê duyệt có thể làm giảm hiệu suất hoặc ảnh hưởng đến độ an toàn. Sử dụng trong bệnh viện: - Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng trong thời gian tối đa là 14 ngày. - Không ngâm, rửa hoặc tiệt trùng. Sử dụng tại nhà: - Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng trong tối đa 60 ngày trong trường hợp sử dụng tại nhà, với điều kiện tuân theo các hướng dẫn về sinh và bảo trì myAIRVO/myAIRVO 2. Bước 1 - 7 Lắp ráp và kết nối ngăn chứa nước. Bước 8 Đảm bảo mực nước tăng nhưng không vượt quá mực nước tối đa. Mức nước không chính xác Thay ngăn chứa nước MR290 Mức nước chính xác trong ngăn chứa nước MR290 Bước 9 Kết nối ống thở với AIRVO. Bước 10 Đảm bảo đầu nối màu xanh được lắp đúng vị trí. Bước 11 Kết nối ống thở với khối giao tiếp bệnh nhân khi hệ thống đã ấm lên. Đặt ống thở bên dưới khối giao tiếp bệnh nhân để nước ngưng tụ chảy ra khỏi bệnh nhân. Bước 12 Gắn kẹp ống thở với quần áo bệnh nhân hoặc ga trải giường. Lưu ý: việc gắn với quần áo bệnh nhân có thể không phù hợp với tất cả các nhóm bệnh nhân. CẢNH BÁO - Chỉ sử dụng cho một bệnh nhân. Việc tái sử dụng có thể dẫn đến lây truyền các chất truyền nhiễm. Cố gắng tái xử lý sẽ dẫn đến sự xuống cấp của vật liệu và khiến sản phẩm bị hỏng. - Sử dụng ống thở lâu hơn thời gian quy định có thể dẫn đến tổn thương nghiêm trọng, bao gồm nhiễm trùng. - Không sử dụng ngăn chứa nước tụ làm đầy MR290 nếu nó bị rơi hoặc bị để cho khô vì như vậy có thể dẫn đến việc làm đầy nước quá mức. - Không sử dụng ngăn chứa nước MR290 nếu mực nước lên cao hơn vạch mực nước tối đa vì như vậy có thể dẫn đến việc nước tràn vào đường thở của bệnh nhân. - Không bao giờ vận hành thiết bị nếu ống thở làm ẩm bị hỏng do có lỗ, bị rách hoặc bị xoắn. - Không chặn luồng khí đi qua thiết bị và ống thở. Đề tránh bị bỏng: - Không để ống thở tiếp xúc trực tiếp với da trong thời gian dài. - Không sử dụng khi có ngọn lửa hoặc để tránh hỏa hoạn. - Không tăng nhiệt cho bất kỳ phần nào của ống thở, ví dụ: đắp chân, hoặc sưởi ấm trong lòng nôi trẻ để non hoặc lò sưởi trên cao cho trẻ sơ sinh, vì điều này có thể dẫn đến tổn thương nghiêm trọng. Cẩn trọng - Tránh tiếp xúc với hóa chất, chất tẩy rửa, hoặc chất khử trùng tay. - Chỉ sử dụng nước vô trùng/chung cất USP để xông hoặc tương đương. Để ngăn nước ngưng tụ: - Sử dụng trong phòng ấm hơn 18 °C (64 °F). - Loại bỏ/giảm thiểu tác động của bất cứ thứ gì có thể làm mát ống thở được làm ẩm, ví dụ: quạt, điều hòa, cửa sổ mở. Để quản lý nước ngưng tụ quá mức: - Đặt AIRVO dưới chiều cao đầu bệnh nhân. - Xả nước ngưng tụ trở lại ngăn chứa nước. - Ở cài đặt lưu lượng mục tiêu cao hơn, trước tiên có thể cần phải giảm cài đặt lưu lượng mục tiêu xuống 30 L/phút, để đảm bảo rằng ngưng ngưng tụ thoát ra an toàn và hiệu quả. - Ngắt khối giao tiếp bệnh nhân khỏi ống thở đã được làm ẩm. - Nâng phần đầu nối với bệnh nhân của khối ống thở được làm ẩm lên để cho phép nước ngưng tụ chảy vào ngăn chứa nước.
---	--	---

ur AIRVO™ نلی اور چیمبر کٹ 900PT561 استعمال کے لیے اشارات: نمی اور تنفسی گیزر کی فراہمی کے لیے گرم سانس لینے کی نلی۔ ہسپتالوں اور طویل مدتی نگہداشت کی سہولیت میں AIRVO™ اور 2 AIRVO™ سیریز کے نمی اور آلات کے ساتھ استعمال کیے لیے۔ مریض کے انترفیس کے لحاظ سے 2 تا 60 L/min کے بہاؤ پر استعمال کیے لیے۔ مریض کے موافق انترفیسز: ناک کا کیٹولا، سانس کی نلی میں سوراخ والا راست کنیکشن، ماسک ڈائٹیز۔ سسٹم کی تفصیلات: سرکٹ کی لمبائی: 6 ft) + 1.8 m انٹرفیس سیٹ اپ: • ہموار سطح پر۔ • OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 (یوسکے ہے OPT104x سبھی ملکوں میں دستیاب نہ ہو)۔ • سانس لینے کے لیے USP جراثیم سے پاک/مقطر پانی یا اس کے مساوی استعمال کریں۔ • یہ پروٹکٹ کسی دوا کے ساتھ استعمال کے لیے نہیں ہے۔ • تنبیہ: غیر منظور شدہ لوازمات کے استعمال سے کارکردگی میں کمی ہو سکتی ہے یا تحفظ سے سمجھوتہ ہو سکتا ہے۔ ہسپتال میں استعمال: • یہ پروٹکٹ زیادہ سے زیادہ 14 دنوں تک استعمال کرنے کے لیے ہے۔ • اسے پانی میں نہ ڈوبیں، نہ دھوئیں یا جراثیم ربائی نہ کریں۔ گھریلو استعمال: • گھریلو استعمال کے لیے یہ پروٹکٹ زیادہ سے زیادہ 60 دنوں تک استعمال کے لیے ہے، بشرطیکہ 2 myAIRVO/myAIRVO کی صفائی اور رگھو رکھو سے متعلق ہدایت پر عمل کیا جائے۔ 1 – 7 مراحل پانی کے چیمبر کو جوڑیں اور منسلک کریں۔ مرحلہ 8 یقینی بنائیں کہ پانی کی سطح زیادہ ہو لیکن پانی کی زیادہ سے زیادہ سطح سے اوپر نہ جائے۔ پانی کی ناموزوں سطح MR290 چیمبر تبدیل کریں MR290 چیمبر میں پانی کی درست سطح مرحلہ 9 سانس کی نلی کو AIRVO سے جوڑیں۔ مرحلہ 10 یقینی بنائیں کہ نیلا کنیکٹر پوری طرح سے اپنی جگہ پر لگا ہوا ہے۔ مرحلہ 11 سسٹم کے گرم ہو جانے پر سانس کی نلی کو مریض کے انترفیس سے جوڑیں۔ سانس کی نلی کو مریض کے انترفیس سے نیچے رکھیں تاکہ تکثیفی مادہ مریض کی طرف نہ جائے۔ مرحلہ 12 سانس کی نلی کے کلب کو مریض کے لباس یا بستے سے منسلک کریں۔ نوٹ: مریض کے لباس سے منسلک کرنا مریضوں کے سبھی شاخوں کے لیے مناسب نہیں بھی ہو سکتا ہے۔ تنبیہات • صرف واحد مریض کے استعمال کے لیے۔ دوبارہ استعمال کے نتیجے میں اوردہ مادوں کی ترسیل ہو سکتی ہے۔ دوبارہ پروسیس کرنے کی کووش کے نتیجے میں میٹریلز میں انحطاط اور پروٹکٹ نقص ہو سکتا ہے۔ • سانس لینے کی نلی کو مقررہ وقت سے زیادہ مدت تک استعمال کرنے کے نتیجے میں سنگین ضرر بشمول انفیکشن ہو سکتا ہے۔ • اگر خود کار نہ بہرے والا MR290 چیمبر گر گیا ہو یا خشک ہو گیا ہو تو اسے استعمال نہ کریں کیونکہ اس کے نتیجے میں چیمبر حد سے زیادہ بھر سکتا ہے۔ • اگر پانی کی سطح، پانی کی زیادہ سے زیادہ سطح والی لکیر سے اوپر چلی جاتی ہے تو MR290 چیمبر کو استعمال نہ کریں کیونکہ اس سے پانی مریض کی سانس کے راستے میں جاسکتا ہے۔ • اگر گرم سانس لینے کی نلی کو سوراخ ہونے، پھٹنے یا بیل پڑنے کی وجہ سے نقصان پہنچا ہو، تو کبھی بھی یونٹ کو نہ چلائیں۔ • یونٹ سے سانس لینے کی نلی میں ہوا کے بہاؤ میں رکاوٹ نہ ڈالیں۔ جتنے سے بچنے کے لیے: • سانس لینے کی نلی کو بہت زیادہ عرصے تک جلد کے راست رابطے میں نہ رہنے دیں۔ • آگ سے بچنے کے لیے ننگے شعلوں کی موجودگی میں اسے استعمال نہ کریں۔ • سانس لینے کی نلی کے کسی حصے میں اضافی حرارت نہ پہنچے دیں، جیسے کمبل سے ڈھکانا، یا ٹومولود کے لیے کسی اینکوبیٹر یا اوور بیڈ ہیٹر میں اسے گرم کرنا، کیونکہ اس کے نتیجے میں سنگین ضرر پہنچ سکتا ہے۔ احتیاطی تدابیر • کیمیائی اجزاء، صفائی کے ایجنٹس، یا ہاتھ صفا (سینیٹائزر) کے رابطے سے بچائیں۔ • سانس لینے کے لیے USP جراثیم سے پاک/مقطر پانی یا اس کے مساوی استعمال کریں۔ تکثیف روکنے کے لیے: (64 °F) 18 °C سے زیادہ گرم کمرے میں استعمال کریں۔ کسی بھی ایسی چیز کو پائیدار اس کا اثر کم کریں جو گرم سانس کی نلی کو ٹھنڈا کر سکتا ہو، جیسے پتھار، ایر کنڈیشننگ، کھلی کھڑکی۔ زیادہ تکثیف پر قابو پانے کے لیے: • AIRVO کو مریض کے سر کی اونچائی سے نیچے رکھیں۔ • تکثیفی مادہ کو واپس پانی کے چیمبر میں بہا دیں۔ • اعلیٰ ایذاپی پانی کو تربیت پر، یہ یقینی بنائے کے لیے کہ تکثیفی مادہ حفاظت کے ساتھ اور مؤثر طریقے پر بہ کر پانی کے چیمبر میں چلا جائے، پہلے ایذاپی بہاؤ کو کم کر کے 30 L/min پر کرنا ضروری ہو سکتا ہے۔ • مریض کے انترفیس کو گرم سانس کی نلی سے منقطع کریں۔ • گرم سانس کی نلی کے مریض والے سرے کو تھائیں، جس سے تکثیفی مادہ پانی کے چیمبر میں چلا جائے گا۔	Perangkat selang dan wadah AIRVO™ 900PT561 id Indikasi Penggunaan: Selang pernapasan yang dipanaskan untuk menghantar gas pernapasan yang dilembabkan. Untuk digunakan dengan humidifier Seri AIRVO™ dan AIRVO™ 2 di rumah sakit. Untuk digunakan pada aliran mulai dari 2 - 60 L/mnt, tergantung pada alat penghubung pasien. Alat penghubung pasien yang kompatibel: nasal cannula, koneksi langsung trakeostomi, adaptor masker. Spesifikasi Sistem: Panjang Sirkuit: 1,8 m (6 kaki) + alat penghubung Pemasangan: • Humidifier AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 (“AIRVO”) pada permukaan rata. • Alat penghubung pasien OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 (OPT104x mungkin tidak tersedia di semua negara). • Penggunaan aksesoris yang tidak disetujui dapat mengganggu kinerja atau membahayakan keselamatan. Penggunaan di Rumah Sakit: • Produk ini dimaksudkan untuk penggunaan selama maksimal 14 hari. • Jangan merendam, mencuci, atau mensterilkan produk. Penggunaan di Rumah: • Produk ini dimaksudkan untuk penggunaan selama maksimal 60 hari di rumah selama mematuhi petunjuk pembersihan dan perawatan myAIRVO/myAIRVO 2. Langkah 1 - 7 Pasang dan hubungkan wadah air. Langkah 8 Pastikan tinggi air meningkat tapi jangan melampaui tinggi air maksimum. Gunakan air steril/air suling USP atau yang setara untuk inhalasi. Langkah 9 Hubungkan selang pernapasan ke AIRVO. Langkah 10 Pastikan konektor biru sudah terpasang dengan benar pada tempatnya. Langkah 11 Sambungkan selang pernapasan ke alat penghubung pasien setelah sistem dihangatkan. Posisikan selang pernapasan di bawah alat penghubung pasien agar kondensat mengalir menjauhi pasien. Langkah 12 Sematkan klip selang pernapasan ke pakaian atau seprai pasien. Catatan: penyematan klip ke pakaian pasien mungkin tidak sesuai untuk semua kelompok pasien. PERINGATAN • Hanya untuk dipakai pada satu pasien. Pemakaian ulang dapat menyebabkan penyebaran zat menular. Percobaan pemrosesan akan mengakibatkan degradasi bahan dan menimbulkan cacat pada produk. • Menggunakan selang pernapasan lebih lama dari waktu yang ditetapkan dapat mengakibatkan cedera serius, termasuk infeksi. • Jangan gunakan wadah isi otomatis MR290 bila pernah terjerutah atau dibiarkan mengering karena dapat menyebabkan wadah terlalu penuh. • Jangan gunakan wadah MR290 jika tingkat airnya melebihi garis tingkat air maksimum karena dapat menyebabkan air memasuki saluran pernapasan pasien. • Jangan operasi unit jika selang pernapasan telah rusak dan berlubang, robek, atau tertekuk. • Jangan menghalangi aliran udara melalui unit dan selang pernapasan. Untuk menghindari luka bakar: • Jangan biarkan selang pernapasan terus bersentuhan langsung dengan kulit dalam waktu lama. • Jangan gunakan jika terdapat nyala api terbuka untuk mencegah kebakaran. • Jangan tambahkan panas ke bagian mana pun dari selang pernapasan, misalnya menutup dengan selimut, atau memanaskan dalam inkubator atau pemanas di atas kepala untuk neonatus, karena dapat mengakibatkan luka serius. Peralihan • Hindari kontak dengan bahan kimia, bahan pembersih, atau cairan pembersih tangan. • Gunakan air steril/air suling USP atau yang setara untuk inhalasi. Untuk mencegah kondensasi: • Gunakan dalam ruangan dengan suhu di atas 18 °C (64 °F). • Singkirkan/perkecil dampak segala sesuatu yang dapat mendinginkan selang pernapasan yang dipanaskan, misalnya kipas angin, AC, jendela terbuka. Untuk mengatasi kondensasi berlebihan: • Tempatkan AIRVO lebih rendah dari kepala pasien. • Alirkan kembali kondensasi ke dalam wadah air. • Pada pengaturan laju aliran target yang lebih tinggi, pengaturan laju aliran target dapat terlebih dahulu diturunkan menjadi 30 L/mnt, untuk memastikan kondensat mengalir dengan aman dan efektif. • Lepas alat penghubung pasien dari selang pernapasan dipanaskan. • Angkat selang pernapasan yang dipanaskan pada ujung pasien, biarkan kondensat mengalir ke dalam wadah air.	ชุดอุปกรณ์ท่อและหม้อน้ำ AIRVO™ 900PT561 th ข้อบ่งชี้ในการใช้งาน: ท่อหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวดสำหรับก๊าซในระบบหายใจที่เพิ่มความชื้นแล้ว สำหรับใช้ร่วมกับเครื่องทำความชื้น AIRVO™ และ AIRVO™ 2 ในโรงพยาบาล สำหรับการใช้กับการไหลตั้งแต่ 2 ถึง 60 ลิตร/นาที ขึ้นอยู่กับส่วนที่สัมผัสกับผู้ป่วย อุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยที่ไวร้รมไ้ด: ท่อช่วยหายใจทางจมูก, อุปกรณ์เชื่อมต่อโดยตรงกับการเจาะคอ อุปกรณ์สำหรับต่อกันหน้ากากครอบหน้า ข้อกำหนดครายละเอียดของระบบ: ความยาวของสายต่อ: 1.8 ม. (6 ฟุต) + ส่วนสัมผัส การติดตั้ง: • เครื่องทำความชื้น AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 (“AIRVO”) บนพื้นผิวเรียบ • อุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วย OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 (ในบางประเทศอาจไม่มี OPT104x จำหน่าย) การใช้อุปกรณ์ที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้ประสิทธิภาพในการทำงานลดลงและก่อให้เกิดอันตรายได้ การใช้งานในโรงพยาบาล: • ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานนานที่สุด 14 วัน • อย่าแช่เข้า ล้าง หรือฆ่าเชื้อ การใช้งานในบ้าน: • ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อการใ้ใช้งานนานที่สุด 60 วัน โดยปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดและบำรุงรักษา myAIRVO/myAIRVO 2 ที่ให้ไว้ 1 - 7 ขั้นตอน การประกอบและต่อเข้ากับหม้อน้ำ ขั้นตอนที่ 8 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระดับน้ำเพิ่มขึ้นแต่ต้องไม่เกินระดับน้ำสูงสุด ระดับน้ำไม่ถูกต้อง เปลี่ยนหม้อน้ำ MR290 เปลี่ยนระดับน้ำในหม้อน้ำ MR290 ให้ถูกต้อง ใช้น้ำปราศจากเชื้อ/น้ำกลั่น USP สำหรับการหายใจเข้า หรือใช้น้ำที่มีคุณสมบัติเทียบเท่า ขั้นตอนที่ 9 ต่อท่อหายใจ AIRVO ขั้นตอนที่ 10 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวต่อสีน้ำเงินอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง ขั้นตอนที่ 11 ต่อท่อหายใจเข้ากับส่วนสัมผัสกับผู้ป่วยเมื่ออุ่นเครื่องระบบแล้ว วางท่อหายใจให้ต่ำกว่าส่วนสัมผัสกับผู้ป่วยเพื่อให้น้ำที่เกิดจากการควบแน่นไหลออกจากผู้ป่วย ขั้นตอนที่ 12 หนีบอุปกรณ์หนีบท่อหายใจเข้ากับเสื้อผ้าหรือเตียงของผู้ป่วย หมายเหตุ: การหนีบทับเสื้อผ้าของผู้ป่วยอาจไม่สะดวกสบายต่อผู้ป่วยทุกคน คำเตือน • สำหรับใช้กับผู้ป่วยคนเดียวเท่านั้น การใช้ซ้ำอาจทำให้เกิดการแพร่กระจายของสารคัดหลั่ง เชื้อ การพยายามนำไปใช้กับผู้อื่นจะทำให้วัสดุเสื่อมสภาพและทำให้เกิดการติดเชื้อซ้ำ • การให้ท่อหายใจนานกว่าเวลาที่ระบุอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงรวมถึงการติดเชื้อ • ห้ามใช้หม้อน้ำแบบเดิมอัตโนมัติ MR290 หากมีการกดหล่นหรือถูกปล่อยทิ้งไว้จนแห้งเนื่องจากอาจทำให้หม้อน้ำเดิมน้ำมากเกินไป • อย่าใช้หม้อน้ำ MR290 หากระดับน้ำสูงกว่าเส้นระดับน้ำสูงสุด เนื่องจากอาจทำให้น้ำเข้าทางเดินหายใจของผู้ป่วย • ห้ามใช้เครื่องหากท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวดซ้ำด้วยวิธี ฝักขาด หรือมีตำหนิ • อย่าปิดกั้นการไหลของอากาศผ่านเครื่องและท่อหายใจ เพื่อหลีกเลี่ยงการไหม้พอง: • อย่าให้ท่อหายใจสัมผัสกับผิวหนังเป็นเวลานาน • ห้ามใช้สเปคัลแล้วไว้ เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดแผลไหม้ • ห้ามให้ความร้อนที่ส่วนใดส่วนหนึ่งของท่อหายใจหรือส่วนสัมผัส เช่น การคลมด้วยฝ่ามือ หรือการอุ่นท่อหายใจในเครื่องอบ หรือห้ามใช้เครื่องทำความร้อนเหนือศีรษะสำหรับทารกเกิดเนื่องจากอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัส ข้อควรระวัง • อย่าสัมผัสกับสารเคมี สารทำความสะอาด หรือน้ำยาล้างมือ • ใช้เพียงน้ำปราศจากเชื้อ/น้ำกลั่น USP สำหรับการหายใจเข้า หรือใช้น้ำที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าเท่านั้น เพื่อป้องกันเกิดการควบแน่นของหยดน้ำ: • ให้ใช้งานในห้องที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 18 °C (64 °F) • กำจัด/ลดสิ่งกีดขวางให้ท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวดเย็นลง เช่น พัดลม เครื่องปรับอากาศ และการเปิดหน้าต่าง การจัดการการเกิดการควบแน่นของหยดน้ำส่วนเกิน: • วาง AIRVO ใต้ความสูงของศีรษะผู้ป่วย • ระบายน้ำที่เกิดจากการควบแน่นกลับสู่หม้อน้ำ • ที่การตั้งค่าอัตราการไหลของเป้าหมายที่สูงกว่าอาจจำเป็นต้องลดการตั้งค่าการไหลของเป้าหมายเป็น 30 ลิตร/นาทีเพื่อให้แน่ใจว่ามีการระบายน้ำที่เกิดจากการควบแน่นอย่างปลอดภัยและประสิทธิภาพ • ถอดส่วนสัมผัสกับผู้ป่วยออกจากท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวด • ยกปลายท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวดของผู้ป่วยขึ้นให้น้ำที่เกิดจากการควบแน่นไหลกลับเข้าสู่หม้อน้ำ
---	---	--

Kit Kebuk dan Tiub AIRVO™

ms

900PT561

Indikasi Penggunaan:

Tiub pernafasan panas untuk penghantaran gas respirasi lembap.

Untuk digunakan bersama alat pelembap AIRVO™ dan myAIRVO™ 2 Series di hospital atau fasiliti penjagaan jangka panjang.

Untuk digunakan pada aliran dari 2 hingga 60 L/min bergantung pada antara muka pesakit.

Antara muka pesakit yang sesuai: kanula hidung, penyambung langsung trakeostomi, penyesuai topeng.

Spesifikasi Sistem:

Panjang Litar: 1.8 m (6 kaki) + antara muka

Pemasangan:

- Letakkan alat pelembap AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO™/myAIRVO 2 ("AIRVO") di atas permukaan yang rata.
 - Antara muka pesakit OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E/OPT1042/OPT1044/OPT1046 (OPT104x mungkin tidak tersedia di semua negara).
 - Gunakan air suling/steril USP sahaja untuk penyedutan, atau air yang setara.
 - Produk ini tidak boleh digunakan dengan mana-mana ubat.
- Amaran: Penggunaan aksesori yang tidak diluluskan boleh menjejaskan prestasi produk atau membahayakan keselamatan.

Untuk Kegunaan Di Hospital:

- Produk ini bertujuan untuk digunakan selama maksimum 14 hari.
- Jangan rendam, basuh atau sterilkan produk ini.

Untuk Kegunaan Di Rumah:

- Produk ini bertujuan untuk digunakan di rumah selama maksimum 60 hari sekiranya arahan pembersihan dan penyelenggaraan myAIRVO/myAIRVO 2 dipatuhi.

Langkah 1 - 7

Pasang dan sambungkan kebuk air.

Langkah 8

Pastikan aras air meningkat tetapi tidak melebihi aras air maksimum.



Aras air tidak betul Gantikan kebuk MR290



Aras air yang betul dalam kebuk MR290

Langkah 9

Sambungkan tiub pernafasan kepada AIRVO.

Langkah 10

Pastikan penyambung biru disambungkan sepenuhnya pada tempatnya.

Langkah 11

Sambungkan tiub pernafasan kepada antara muka pesakit sebaik sahaja sistem telah melalui pemanasan. Letakkan tiub pernafasan di bawah antara muka pesakit supaya pemeluwapan mengalir jauh daripada pesakit.

Langkah 12

Sambungkan klip tiub pernafasan kepada pakaian atau alas katil pesakit. Nota: penyambungan ke pakaian pesakit mungkin tidak sesuai untuk semua kumpulan pesakit.

AMARAN

- Untuk penggunaan seorang pesakit sahaja. Penggunaan semula boleh mengakibatkan pemindahan bahan berjangkit. Cubaan untuk memproses semula akan menyebabkan kerosakan bahan dan kecacatan produk.
- Penggunaan tiub pernafasan lebih lama daripada masa yang dinyatakan boleh menyebabkan kecederaan serius termasuk jangkitan.
- Jangan gunakan kebuk isian automatik MR290 jika kebuk itu pernah terjatuh atau dibiarkan kering kerana keadaan ini boleh menyebabkan kebuk terlebih isi.
- Jangan gunakan kebuk MR290 jika paras air naik melebihi garisan paras air maksimum kerana ini boleh menyebabkan air memasuki salur pernafasan pesakit.
- Jangan sesekali mengendalikan unit jika tiub pernafasan sudah rosak akibat berlubang, koyak atau berpintal.
- Jangan sekat aliran udara daripada melalui unit dan tiub pernafasan.

Untuk mengelakkan lecuhan:

- Jangan biarkan tiub pernafasan kekal bersentuhan dengan kulit dalam tempoh yang berpanjangan.
- Jangan guna produk berhampiran api yang menyala untuk mengelakkan kebakaran.
- Jangan tambah haba pada sebarang bahagian tiub pernafasan cth. menutup tiub dengan selimut, atau memanaskannya di dalam inkubator atau pemanas atas untuk neonat, kerana tindakan ini boleh menyebabkan kecederaan serius.

Langkah berjaga-jaga

- Elakkan bersentuhan dengan bahan kimia, agen pembersih atau cecair pembasmi kuman tangan.
- Gunakan air suling/steril USP sahaja untuk penyedutan, atau air yang setara.

Untuk mencegah pemeluwapan:

- Gunakan di dalam bilik yang suhunya melebihi 18 °C (64 °F).
- Alihkan/kurangkan sebarang keadaan yang boleh menyejukkan tiub pernafasan panas, cth. kipas, penyaman udara dan tingkap yang dibuka.

Untuk mengendalikan pemeluwapan yang berlebihan:

- Letakkan AIRVO lebih rendah daripada kepala pesakit.
- Alirkan pemeluwapan kembali ke dalam kebuk air.
 - Pada tetapan aliran sasaran yang lebih tinggi, mungkin ada keperluan untuk mengurangkan tetapan aliran sasaran kepada 30 L/min terlebih dahulu bagi memastikan pemeluwapan dialirkan secara selamat dan berkesan.
 - Cabut antara muka pesakit daripada tiub pernafasan panas.
 - Angkat tiub pernafasan panas pada bahagian hujung tiub pesakit untuk membolehkan pemeluwapan mengalir ke dalam kebuk air.